



EL FARO

AÑO I - NUMS. 2-3

OCTUBRE Y

NOVIEMBRE, 1949

"YO SOY LA LUZ DEL MUNDO"

PERIODIQUITO MENSUAL DE LAS PARROQUIAS EPISCOPALES
DE LA JURISDICCION DE RIO PIEDRAS Y TRUJILLO ALTO

Director y Administrador: El REV. P.- E. REUS-GARCIA Director Asociado: El REV. P.- F. REUS-FROYLAN
Editorialista: El REV. P.- WILBUR O. FOGG

EDITORIAL

Oración Común y Misterio Litúrgico

Por el Rev. P.- Wilbur O. Fogg

La palabra liturgia significa en la tradición cristiana los ritos de la Iglesia, refiriéndose en particular a las palabras usadas para llevar a cabo los oficios de la Iglesia. Como el oficio principal de la Iglesia, la Santa Misa se llama muchas veces La Divina Liturgia. Aquí nos referimos principalmente a la Misa como la Liturgia principal y representativa de la Iglesia, sobreentendiéndose que liturgia en su acepción amplia incluye todos los ritos oficiales de la Iglesia.

En la ocasión de la celebración este año del cuarto centenario del Libro de Oración Común en inglés, cuando también damos gracias por la traducción de la liturgia a nuestro vernacular castellano, es digno y justo que demos atención a la relación que existe entre la liturgia celebrada como el culto oficial de la Iglesia y el culto que, dentro de ese ambiente litúrgico, deben ofrecer a Dios los fieles que asisten a la liturgia.

En medio de nuestro regocijo ante el hecho de tener, en la Iglesia Episcopal, la celebración de los antiguos misterios del culto Cristiano y Católico en el "idioma del pueblo," debemos dar un tributo mental de aprecio a aquellas generaciones de cristianos que, en lo pasado, ofrecieron su sincera devoción en fiel asistencia a los divinos misterios celebrados en un idioma extraño. Estas generaciones, sin comprender las palabras rezadas delante del altar, sin embargo, comprendieron y dieron su atención durante la Santa Misa al gran misterio de la acción redentora de Dios que les llegaba a través de símbolos misteriosos. El conocer, y poner atención, a lo misterioso que es Dios, en su Ser y en sus acciones, es una gran sabiduría y una gran acción de culto.

Por otra parte, la misma estructura de esa liturgia, en lengua no comprendida del pueblo, presuponia una colaboración activa entre el pueblo y los oficiantes. En aquellos días, casi no se recordaba que antiguamente el "Dominus vobiscum" había sido contestado por un fuerte "Et cum spiritu tuo" del pueblo. La antigua celebración comunal de la Misa, se había reducido, en Misa Rezada, a un diálogo entre sacerdote y acólito, el acólito representando al pueblo.

Con la traducción de la liturgia al inglés, y en principio a cualquier idioma hablado por el pueblo, se abrió de nuevo la posibilidad de la antigua incorporación de pueblo en la acción litúrgica. Debemos una deuda intelectual y devocional al Libro de Oración Común por haber hecho comunal una vez más la oración litúrgica de la Iglesia.

Con nuestro gran privilegio de tener los oficios en nuestro idioma vienen también peligros, los que sería conveniente señalar, para también indicar medios de evitarlos.

El hecho de que la liturgia está en palabras conocidas puede dar lugar a una atención exagerada a las palabras como palabras. Como son palabras que se repiten regularmente, y como su lenguaje es muy elevado, la atención se fatiga, viene el aburrimiento, y resulta la inatención. Los peligros gemelos de inatención y formalismo existen en la liturgia en vernácula quizás con mayor fuerza que en la liturgia en lengua extraña.

Hay muchísimos apuntes que se podrían hacer sobre las maneras de evitar el formalismo y la inatención. Aquí mencionaremos solamente tres.

La primera es tomar una parte activa en la

(Continúa en la Pág. 4)

NOTICIAS, COMENTARIOS, AMENIDADES

Por el Rev. P.- E. Reus-García

Con el domingo 30 de octubre, XX Dom. desp. de la Trinidad y Fiesta de Cristo Rey, dará comienzo la celebración del Cuarto Centenario del Libro de Oración Común y el Sr. Obispo ha pedido al Clero que en ese domingo y domingos subsiguientes se prediquen en las Iglesias sermones al margen de la celebración del Cuarto Centenario, terminando con el solemne oficio que se celebrará en la Iglesia de la Santísima Trinidad de Ponce, el domingo 20 de Noviembre, con una gran procesión por las calles cerca de la Iglesia, para cuyo acto el Sr. Obispo pide la asistencia de todo el Clero con comisiones de todas las Parroquias y

El Buzón de Preguntas

Por el P.- Wilbur O. Fogg

Pregunta: En vista de que lo realmente importante en un servicio religioso en la exhortación ¿Por qué en la Iglesia Episcopal casi siempre dan más tiempo al ritual, que es, después de todo, solamente secundario y contributorio?

Contestación: Si fuera verdad que lo que aquí se llama "el ritual" fuera solamente contributorio y secundario, tal vez sería difícil su contestación. Pero no es así. Es probable que las palabras "el ritual" se refieren a la Santa Misa. El Santo Sacrificio de la Misa no puede ser meramente secundario y contributorio a ninguna exhortación. Una exhortación puede tener muchos y muy variados propósitos. Puede ser para convertir o para edificar. Su valor dependerá de la habilidad del predicador y de la disposición del oidor. Se puede muy bien imaginar casos en que el que predica tiene muy poco que decir al que oye, porque el que oye está más avanzado espiritualmente y mejor informado que el que predica. La instrucción es buena, la exhortación es buena, la inspiración de un gran orador es buena, pero ninguno de estos es la mayor razón por la asistencia a servicios religiosos, y más enfáticamente no son la mayor razón por la que uno debe asistir a Misa. Uno asiste a Misa para rendir a Dios el homenaje debido. El Santo Sacrificio de la Misa es el medio provisto por Dios mismo para nosotros ofrecer el gran sacrificio que Jesucristo hizo una vez por nosotros. En la Santa Misa ofrecemos ante Dios a "el Cordero de Dios que quita los pecados del mundo." Al lado de este ofrecimiento, toda exhortación es solamente secundario y contributorio. Debemos tener instrucción y exhortación para saber lo que se hace en la Misa, y para poder mejor adorar a Dios, pero la naturaleza de esta necesidad nos demuestra que la exhortación es secundaria a lo que es el fin de la exhortación — la debida adoración de Dios.

OOO

Dirijanse las preguntas al Padre Wilbur Fogg, Barriada Roosevelt, Hato Rey.

Misiones de la Isla, a las cuales se le pide lleven sus Cruces procesionales y estandartes.

Sobre este acontecimiento informamos mas detalladamente en el artículo sobre informe del Comité del Cuarto Centenario. Hay gran entusiasmo entre los fieles de nuestras Iglesias para visitar a Ponce y concurrir a ese gran festival. Dios quiera que todos los que están pensando en ir a Ponce, puedan hacerlo y que el tiempo lo permita.

Sobre el Padre Reinhardt

El columnista Chuck Stablers del "Chester Times", de Chester, Pennsylvania, ha escrito un reportaje con fotografías del Padre Paul R. Reinhardt, con el título "Presbítero de Prospect Park es un amigo verdadero de los jóvenes del pueblo, pertenecientes a todas las religiones."

El reportaje empieza con las preguntas que el Padre Reinhardt hace a todos los jóvenes que encuentra por las calles de los pequeños pueblos del Condado de Delaware. "¿Qué haces por las noches? ¿A dónde vas? ¿En qué empleas el tiempo?"

"Este es el problema de la juventud en casi todos los pueblos pequeños. Un cinematógrafo, pero ¿quién quiere y puede ir al cine todas las noches? Hay bastantes fuentes de sodas, pero un mantecado o una coca cola no dura mucho.

"Hace algunos meses el P. Reinhardt tuvo la visita de varios muchachos de la comunidad — durante la conversación el Padre les preguntó qué estaban haciendo por las noches — ellos le contestaron — vamos a la taberna y presenciamos los juegos de pelota y de boxeo por televisión.

"Esa misma noche, el Padre Reinhardt decidió conseguir un equipo de televisión e instalarlo en la sala de su Rectoría. Pero los fondos que tenía, eran pocos y casi había decidido abandonar la idea. Pero tal parece que el Padre no había pensado en los ciudadanos de la comunidad. Tan pronto ellos supieron del proyecto, se reunieron y le compraron un equipo completo de televisión. Y ahora todas las noches los muchachos del pueblo, no importa su filiación religiosa vienen a la Rectoría del P. Reinhardt a gozar de un ambiente cristiano y distraído.

El columnista menciona el hecho de que el P. Reinhardt por su interés cívico en los asuntos de la comunidad, es Comisionado de la Policía, Capellán del Cuerpo de Bomberos, haciéndolo el primer ciudadano del pueblo, y además, en sus veinte años de residencia en Prospect Park se ha convertido en un útil y verdadero amigo de todos. La razón de todo eso es fácil de comprender. Todo descansa en su procedencia y en su educación y preparación que le habilita para considerar las cosas bajo puntos de vistas no comunes y señala el columnista el hecho de que el Padre Reinhardt nació en Puerto Rico en donde pasó los primeros años de su vida y dónde recibió la educación y cultura Europea y además su ministerio sacerdotal lo faculta para resolver los problemas, considerando factores que

se escaparían a los que no tienen esa cultura y ejercen esa profesión.

El Padre Reinhard celebra en Octubre sus treinta y cinco años de ordenación al Sacerdocio, para lo cual su parroquia de Santiago Apóstol y las otras dos Iglesias a su cargo de pueblos limítrofes, se preparan para celebrar el acontecimiento.

Nosotros nos unimos en espíritu a esa celebración y pedimos al Señor muchos años más de vida para el P. Reinhardt en su noble ministerio.

El P. Reinhard estuvo hace dos años en Puerto Rico en unas vacaciones. Hacía años que él no venía a su querida Isla. Durante su estadía en P. R. fué huésped de su hermana la culta Doctora Reinhardt, Directora del Sanatorio Insular. El Padre Reinhardt visitó muchas de las Iglesias en la Isla, yendo a Ponce, visitó la Stma. Trinidad, de donde fué Rector y también visitó a Fajardo, en donde también residió cuando estuvo a cargo de la Misión de la Transfiguración, ya desaparecida, de donde fué a Estados Unidos.

El P. Reinhardt visitó las Misiones de San José y Sta. Hilda y todavía lo recuerdan algunas personas, en particular los niños con los cuales pasó ratos de alegría y expansión. El pensaba volver este año a visitar la Isla, pero a última hora tuvo que cambiar sus planes. Esperamos que pueda realizarlo el año que viene.

* * *

El Primer Congreso Eucarístico

Del periódico "The Living Church" órgano no oficial de nuestra Iglesia que se publica en Estados Unidos, de septiembre 25, leemos que el Primer Congreso Eucarístico de nuestra Iglesia celebrado en New York, fué un gran éxito. La gran solemne Eucaristía con una asistencia de 6,000 personas celebrada en la Catedral de San Juan el Divino en New York, fué un exponente de lealtad al Libro de Oración Común. El oficio se transmitió por televisión por la cortesía de la estación WIPX, el Presidente de la cual es un fiel colulgante de la Iglesia y esto dió oportunidad a otros miles de ver el culto Eucarístico de la Iglesia Episcopal y demostrar el enorme valor educacional de este nuevo medio. Los discursos hubo que hacerlos también en la Catedral, pues el Salón Parroquial de la Catedral no era suficiente grande para dar cabida a todos los asistentes. El Sr. Obispo Boynton, nuestro estimado diocesano, tenía un discurso esa tarde también.

El Congreso dió comienzo con oficios apropiados en Jamestown y Williamsburg, Virginia, celebrándose en esos sitios la Eucaristía por el Sr. Obispo de Londres, Dr. Wand. Jamestown y Williamsburg, fueron los primeros pueblos fundados por Inglaterra en América. Otros congresos Eucarísticos se han celebrado en Cleveland, Evanston, Milwaukee, Fond du Lac y finalmente en San Francisco. Prelados de la Iglesia en Inglaterra han tomado parte en estos congresos. Dice el "Living Church": estamos muy agradecidos por sus mensajes, pero aun mas, por sus demostraciones vivientes de la unidad y catolicidad de la Comunión Anglicana.

De Portugal — Celebración Cuarto Centenario Libro de Oración

El Cuarto Centenario del Libro de Oración Común se observó oficialmente por toda la Iglesia Lusitana de Portugal el domingo 19 de Junio. La Iglesia Lusitana es una Iglesia Católica Reformada en Portugal, gobernada por un Sínodo autónomo bajo el Concilio de tres Obispos de la Iglesia de Irlanda.

En los dos centros principales, la Iglesia de San Pablo en Lisboa y la Iglesia de San Juan el Evangelista, Villa Nova de Gaia, se celebraron Comuniones corporativas, seguidas de oficios vespertinos solemnes con discursos históricos basados en la Liturgia Católica Reformada, a cargo de los Rev. Padres A. P. Ribeiro y Luiz Pereira respectivamente.

* * *

Necesidad de Religión

La religión no es un medicamento de uso interno o una receta de salud; es para el hombre un deber, un deber de justicia que debe pagar a Dios.

Imponer una religión es derecho de Dios; practicarla es un deber del hombre.

Dios es el creador, el hombre debe adorarle.

Dios es el Señor, el hombre debe servirle.

Dios es el Bienhechor, el hombre debe de darle gracias.

Dios es el Padre, el hombre debe amarle.

Dios es el Legislador, el hombre debe cumplir sus leyes.

Dios es la fuente de todo bien, el hombre debe dirigirle sus plegarias.

Todos estos deberes del hombre para con Dios son necesarios, obligatorios; y el conjunto de todos ellos constituye la religión. Luego la religión es necesaria.

* * *

Sobre el Festival en Ponce

El Comité del Cuarto Centenario del Libro de Oración Común ha enviado al Clero su informe y entre otras cosas, puntualizamos las mas importantes para conocimiento de nuestros fieles:

1—Publicación de un Pamfletto Conmemorativo, que incluya un preámbulo histórico; Carta Pastoral del Sr. Obispo; breve historia de la Iglesia de La Santísima Trinidad; carta del Párroco invitando a la celebración y tres artículos breves sobre La Doctrina, Disciplina y Culto de la Iglesia Episcopal según están contenidos en el Libro de Oración Común.

2—En la Iglesia de la Stma. Trinidad habrá ese día los siguientes oficios:

Misa rezada a las 7:30 A.M.

Misa cantada en español a las 9 A.M.

Misa cantada en inglés a las 11 A.M.

Por la tarde:

Gran desfile Procesional a las 2:00 P.M.

En la Iglesia — Solemne Oficio de Vísperas.

Alocución del Sr. Obispo.

Solemne "TE DEUM".

Intercesiones.

Bendición por el Sr. Obispo.

NOTICIAS Y COMENTARIOS, ETC. — (Cont.)

Suplica el Comité que todos deben permanecer en los terrenos de la Iglesia para poder organizar la procesión sin ninguna dificultad. Al margen de esto, leemos en la columna "Sección Informativa" de nuestro colega "El Pan Nuestro" que se publica en Ponce, que la Procesión partirá del Parque La Abolición (que está al lado de la Iglesia) subiendo por la calle Salud, dando vuelta a la Plaza de Recreo y bajará por la calle Marina hasta la Iglesia, donde terminará el acto con un oficio religioso y la Bendición por el Sr. Obispo. Una banda de música amenizará el acto y habrá representación de la Prensa y la Radio, así como delegaciones del Gobierno Insular y Municipal y otras entidades cívicas de la Isla.

Delegaciones Femeninas a la Convención General

Las primeras noticias de la Convención General que aparece en los periódicos de E. U., se refieren a la negativa de la Cámara de Diputados de dar asiento a las delegadas, por votación de 321 contra 204. Cuatro damas habían sido electas, una de St. Louis, otra de Omaha, otra de Seattle y otra de Puerto Rico. Después de esa votación negando asiento a las damas delegadas, un diputado por Nevada, presentó una moción para enmendar la constitución concediendo representación a las damas. Una resolución como esa fue derrotada en la Convención General de 1946, aunque en aquella época, se le permitió asiento a la delegada Sra. Dyer de St. Louis, Mo.

No obstante, en esta Convención, se le permitió a estas damas ocupar sus asientos, pero sin voz ni voto. Una resolución para permitir a las damas delegadas hablar en materia de legislación, fué derrotada. La moción de este año no podrá tener efecto retroactivo, y de aprobarse no será efectiva hasta después de la Convención General de 1952, por ser una enmienda a la Constitución de la Iglesia.

Lápiz de Labio en el Cáliz

Muchos sacerdotes de la Iglesia Episcopal en América se lamentan de la pintura de labios que frecuentemente queda al borde del sagrado Cáliz después de administrar el sacramento. Lo mismo está sucediendo en Inglaterra, lo que ha movido al Padre W. Maddock, Vicario de la Iglesia de Todos los Santos, en Boreham Woods, cerca de un estudio cinematográfico, a pedirle a las damas que no usen lápiz de labio antes de ir a Misa. Dice el P. Maddock en su Boletín Parroquial: "Les pido que hagan eso como acto de devoción a Dios y en consideración a otras personas, y también en obsequio a los que tienen que lavar los paños del altar y purificadores y limpiar los vasos sagrados."

Por esa y otras razones, la Comunión Romana administra el sacramento en una sola especie y en muchas Iglesias de nuestra Comunión Anglicana lo están haciendo, desde luego, voluntariamente de parte del comulgante y en otras se administra por Intincción. Este asunto de administrar el Sacramento por Intincción, ha sido traído a la Convención General varias veces y la Cámara de Diputados ha votado en favor,

EDITORIAL — (Cont.)

acción de la liturgia. Cuando el pueblo debe responder al oficiante u orar en voz alta con él, hágalo con precisión y energía.

La segunda es aprender a ofrecer oración silente, uniéndola por intención con la acción de la Misa. Estas oraciones se pueden usar en momentos de silencio en la liturgia, durante algún canto del coro, y durante largas oraciones para mantener la atención en Dios. Durante la Oración por la Iglesia, uno podría decir o interiormente, o moviendo los labios en silencio, "Señor, ten misericordia de nosotros, y atiende las oraciones que tu Iglesia te ofrece." Este procedimiento está muy por encima de una atención pasiva a las palabras de la liturgia, una atención que de todos modos no durará porque es muy fatigosa.

La tercera manera de mantener la atención y unirse con la acción de la Misa se debe entrelazar o entremezclar con los medios arriba mencionados. Es muy sencillo, pero requiere mucha práctica. Para su efecto, tomemos como ejemplo a los que asistieron a la Misa en lengua extraña. Consiste sencillamente en poner atención en el misterio del culto divino.

Es una experiencia provechosa llegar alguna vez a la puerta de una Iglesia con una congregación devota precisamente en el momento cuando suena el primer toque de campana anunciando la Consagración en la Misa. En este momento dramático de la Misa el celebrante baja la voz para pronunciar las palabras místicas, las cabezas de los fieles están profundamente inclinadas, y solo suena el repique argentino de la campanita mientras Dios el Espíritu Santo convierte pan y vino en Cuerpo y Sangre de Jesucristo. Al que viera tal consagración en tal momento le vendría a la mente este pensamiento: "Están presenciando un gran misterio."

Esta experiencia del misterio que encuentra su momento central en la Consagración en la Misa debe ser difundida en todo nuestro culto de Dios. En cualquier oficio, cuando la atención se distrae, lo que más vale para volverla, es hacer un simple acto de reconocimiento de la presencia de Dios. Vuelve primero al Misterio, y luego atiende a las palabras. Considerado como el medio de celebrar solemnemente el misterio de la redención del hombre por Dios, y como actos de culto ofrecidos a Dios por la Iglesia establecida por El, las frases de la liturgia santifican nuestro acercamiento a El, y son el medio por el que somos unidos con Angeles y Arcángeles, y con toda la compañía del cielo en su continua alabanza de Dios Padre, Dios Hijo, y Dios el Espíritu Santo.

pero la Cámara de Obispos votó porque el asunto se refiriese a la Conferencia de Lambeth. Lambeth dijo que la Comunión en ambas especies dando el Cáliz, "era el método normal, no obstante, concedía que Intincción era permisible, donde las condiciones lo requi-

COLUMNA DE HISTORIA Y LITURGIA

Por el P.- F. Reus-Froylán

Sobre la Iglesia Episcopal

Historia

La Iglesia Episcopal en Estados Unidos y en Puerto Rico es parte y continuación de la Iglesia que fundó Cristo casi dos mil años atrás cuando comisionó a sus apóstoles de que fuesen por todo el mundo guiados por el poder del Espíritu Santo.

No habían pasado cien años de esa comisión apostólica cuando ya los Apóstoles, sus asociados y los seguidores directos de ellos, ya habían llevado la vida y culto de la Iglesia primitiva en todas direcciones y a la vez habían escrito los libros y cartas que conocemos hoy como el Nuevo Testamento.

Ya para el siglo tercero se conocía el Cristianismo en Inglaterra y así comienza la historia de la Iglesia de Inglaterra o Iglesia Anglicana y a través de la cual la Iglesia Episcopal vino al nuevo mundo — a América y después a Puerto Rico.

En el siglo 16 la Iglesia de Inglaterra se vió obligada a resistir las pretensiones y demandas de la Iglesia de Roma y finalmente repudió su autoridad. Este rompimiento en el orden eclesiástico de Inglaterra y Roma en nada interrumpió la continuidad de la Iglesia de Inglaterra ni rompió ninguno de los lazos que la ataban a la Iglesia primitiva fundada por Cristo y sus apóstoles.

riesen, desde luego, por reglamentación provincial especificando el método de Intinción a permitirse."

Veremos a ver lo que decide nuestra Convención General este año, pues el asunto está en la agenda, para discutirse, después de la opinión dada por Lambeth el año pasado.

Sobre el Libro de Oración

El Comité Permanente sobre Liturgia pedirá a la Convención General una asignación de dos mil dólares, para publicar una serie de estudios sobre El Libro de Oración, hacia una futura revisión del Libro de Oración Común. El propósito de estos estudios es el de establecer un consenso de opinión en la Iglesia sobre los necesarios cambios a hacerse en los diferentes oficios y eventualmente presentar a la Convención General próxima un Libro Revisado.

Amenidades

No gana uno para sustos—

Hace días se rumoraba que el futuro Obispo Sufragáneo y futuro diocesano estaba en Yauco, y ahora leyendo la Sección de Amenidades, en nuestro colega "El Pan Nuestro" tropiezan mis ojos con este epigrafe "El Papa está en la Misión de San Andrés-Mayaguez" después de leerlo me tranquilicé.

No fué este rompimiento el primero en el mundo Cristiano. Antes de esta fecha, la parte Oriental de la Iglesia Cristiana cuyo centro era Constantinopla, se había desunido de la Iglesia de Roma. Esta parte Oriental de la Iglesia Cristiana se conoce como la Iglesia Católica Ortodoxa y cuenta con millones de fieles.

Nuestra Iglesia Episcopal, hija de la Iglesia de Inglaterra es católica y primitiva. Lo es porque ha preservado la fé y el orden que en los tiempos apostólicos se enseñaba en todas partes: un ministerio de obispos, presbíteros y diáconos; los sacramentos, especialmente Bautismo y la Santa Comunión; el Credo y las Santas Escrituras.

La Iglesia en Estados Unidos

Cuando los colonizadores ingleses vinieron y se establecieron en lo que es hoy Estados Unidos de América, trajeron su religión con ellos. La Iglesia en este tiempo o periodo colonial recibía dinero y misioneros de la madre patria. Poco a poco, a medida que crecían las ciudades fué también creciendo la Iglesia. Al separarse las colonias de Inglaterra, la nueva nación se vió enfrascada en la ardua tarea de organizar su forma de gobierno. Gran número de los primeros hombres de estado de la nueva república eran miembros de la Iglesia y he ahí la razón porque nuestra Iglesia se asemeja un tanto al estado en cuanto a su organización legislativa. Siendo una Iglesia democrática, al igual que el estado democrático, tiene un cuerpo legislativo compuesto de la cámara de Obispos y la cámara de diputados Clericales y Laicos. Se reúnen estas dos cámaras cada tres años. Precisamente ahora están en reunión en la ciudad de San Francisco. Se llama esta reunión de las dos Cámaras la Convención General de la Iglesia Episcopal.

La primera Convención General de la Iglesia Episcopal fué celebrada en la ciudad de Philadelphia en el año 1785, a raíz de conseguir los Estados Unidos su independencia.

La nueva nación se extendía territorialmente de este a oeste y entre los primeros pioneros que se aventuraron a cruzar los grandes llanos del oeste se encontraban misioneros episcopales. Setenta y cinco años después, cuando el país se vió envuelto en una guerra entre estados del norte y del sur, la Iglesia Episcopal no se dividió, sino mantuvo su unidad. En la primera convención General de la Iglesia después de declararse la paz entre los estados del norte y sur, obispos de ambos grupos se reunieron como lo habían hecho antes.

Tiene nuestra Iglesia millón y medio de miembros comulgantes, 150 obispos y más de 6,000 sacerdotes en 8,000 parroquias y misiones.

(Continúa en el próximo número)

PROGRAMAS DE LAS PARROQUIAS

IGLESIA DE LA ENCARNACION
Urbanización Roosevelt - Hato Rey
Párroco — REV. P. WILBUR O. FOGG
Organista y Directora del Coro:
SRA. ALICIA DE FOGG

DOMINGO:—

7:00 A. M. — Misa
9:00 A. M. — Misa con sermón
10:00 A. M. — Escuela de Doctrina
Todos los días, menos el lunes: Misa
a las 6:30 A. M.

MIERCOLES:—

7:30 P. M. — Devociones y Reunión de Acólitos.

JUEVES:—

7:30 P. M. — Ensayo Coro

VIERNES:—

7:30 P. M. — Club de Niños.

SABADO:—

7:30 P. M. — Confesiones
Oficio de Vísperas y Bendición del Santísimo
Primer y tercer domingo a las 7:30 P. M. y
Reunión de Jóvenes

Escuela Parroquial diaria
Maestra: SRTA. BELEN VILLAFANE

IGLESIA DE LA SAGRADA FAMILIA

St. Just - Trujillo Alto
Párroco: REV. P.- F. REUS-FROYLAN
Organista: MISS E. M. ROBINSON
Director del Coro: SR. EARLE HACKETT

DOMINGO:—

9:00 A. M. — Misa y Sermón
10:00 A. M. — Escuela de Doctrina
Misas diarias menos lunes y sábado, a las 6:30 A. M.

MIERCOLES:—

7:30 P. M. — Oración Vespertina

SABADO:—

7:30 P. M. — Confesiones

SOCIEDADES

Damas Auxiliares —

Segundo viernes del mes a las 2:00 P. M.

SABADO:— Coro a las 4:00 P. M.

DOMINGO:— Acólitos a las 10:00 A. M.

AUJE — Segundo y Cuarto Domingo del mes
a las 7:30 P. M.

IGLESIA DE SAN JOSE

Caimito, Río Piedras
Párroco: REV. P.- E. REUS-GARCIA

DOMINGO:—

7:15 A. M. — Misa

JUEVES:—

3:30 P. M. — Escuela de Doctrina
7:30 P. M. — Oficio Vespertino

VIERNES:—

7:30 A. M. — Misa

4:30 P. M. — Acólitos

Visitas a la Congregación los Viernes

IGLESIA DE SANTA HILDA

Las Cuevas - Trujillo Alto
Párroco: REV. P.- E. REUS-GARCIA

DOMINGO:—

8:30 A. M. — Misa

MARTES:—

7:30 P. M. — Oficio Vespertino

MIERCOLES:—

7:30 A. M. — Misa

SABADO:—

4:00 P. M. — Escuela de Doctrina

5:00 P. M. — Ensayo Coro

Visitas a la Congregación los Miércoles

El Padre Reus-García reside en la

Calle Gautier Benitez No. 53, Floral Park, Hato Rey
y su teléfono es el 272 Rojo, Hato Rey.

CALENDARIO PARA OCTUBRE

Octubre 1 — S. Remigio, O. y C. — 533 A.D.
Octubre 2 — XVI Dominica desp. de Trinidad.
Octubre 4 — S. Francisco de Asis, Conf.
Octubre 9 — XVII Dom. desp. de Trinidad.
Octubre 13 — S. Eduardo, Rey y Conf. 1066 A.D.
Octubre 15 — Sta. Teresa de Jesús — 1582 A.D.
Octubre 16 — XVIII Dom. desp. de Trinidad.
Octubre 18 — San Lucas Evangelista.
Octubre 23 — XIX Dom. desp. Trinidad.
Octubre 24 — San Rafael, Arcángel.
Octubre 28 — Stos. Simón y Judas, Apóstoles.
Octubre 30 — XX Dom. desp. Trinidad y Fiesta de
Cristo Rey.
Octubre 31 — Vigilia de Todos los Santos.

CALENDARIO PARA NOVIEMBRE

Noviembre 1 — Todos los Santos.
Noviembre 2 — Los fieles difuntos.
Noviembre 6 — Sta. Isabel madre de S. Juan Bta.
Noviembre 7 — XXI Dom. desp. Trinidad.
Noviembre 11 — San Martín, Obispo.
Noviembre 13 — XXII Dom. desp. Trinidad.
Noviembre 18 — Sta. Hilda.
Noviembre 20 — Dom. antes de Adviento.
Noviembre 22 — Sta. Cecilia.
Noviembre 23 — S. Clemente de Roma.
Noviembre 24 — Acción de Gracias.
Noviembre 27 — Primer Dom. Adviento.
Noviembre 30 — San Andrés.

Nota—Domingo 20 de Noviembre—viaje a Ponce para la solemne celebración del Cuarto Centenario del Libro de Oración Común. La salida de San Juan, será a las 10 A.M. en punto. Todos llevarán su merienda para comer por el camino. Precio del pasaje, probablemente \$2.00 ida y vuelta. Avise con tiempo a su Párroco.